

IN SHORT, THE MANYOUSHU IS THE OLDEST COLLECTION OF JAPANESE POEMS

THE FIRST EDITION WAS MADE IN A.D. 760, AND LATER EDITORS....



The girl in my Blurred Vision
かぐみ視界のもぞぎのあなた

Translated by Procyon
Typeset by cula



I'M NOT GLARING

COULD YOU PERHAPS NOT GLARE AT ME LIKE THAT?

YES?



KAGAMI-SAN?

AHEM



IF I DON'T SQUINT, I CAN'T READ THE BLACKBOARD

MY EYE-SIGHT IS JUST SO BAD...



AH... THEN IT CAN'T BE HELPED
I'LL TRY TO PUT UP WITH IT...

YES, BUT MY CORNEA ARE SENSITIVE, SO I CAN'T WEAR THEM

HAVE YOU CONSIDERED GETTING CONTACT LENSES?

I-... I SEE



OH?



HAVE WE NOT BEEN FRIENDS ALL THIS TIME?

WHAT'S UP?

AAH, IT'S SACHIYO!



MANA!

YO!



3-1



YOU SAY THAT, BUT WHAT CAN I DO...

BUT IF YOU GIVE A STRANGER THAT EYE, IT LEAVES A BAD IMPRESSION

WITH US IT'S FINE, THOUGH

YOU KNOW, YOU MIGHT CONSIDER NOT TRYING TO READ OR SEE FACES AND SUCH



DEFINITELY! CUTE ENOUGH TO HAVE A BOY-FRIEND

Y-... YOU THINK SO...?

WHEN YOU DON'T SQUINT, YOU'RE REALLY CUTE, YOU SEE



FROM NOW ON, I'LL ONLY SHOW PEOPLE MY CUTE SIDE!!

ALL RIGHT! HERE I GO!

Wow! That had an unexpected result



WOW! THIS IS ME?!

YES! SEE? THIS IS HOW YOU NORMALLY LOOK, MANA!

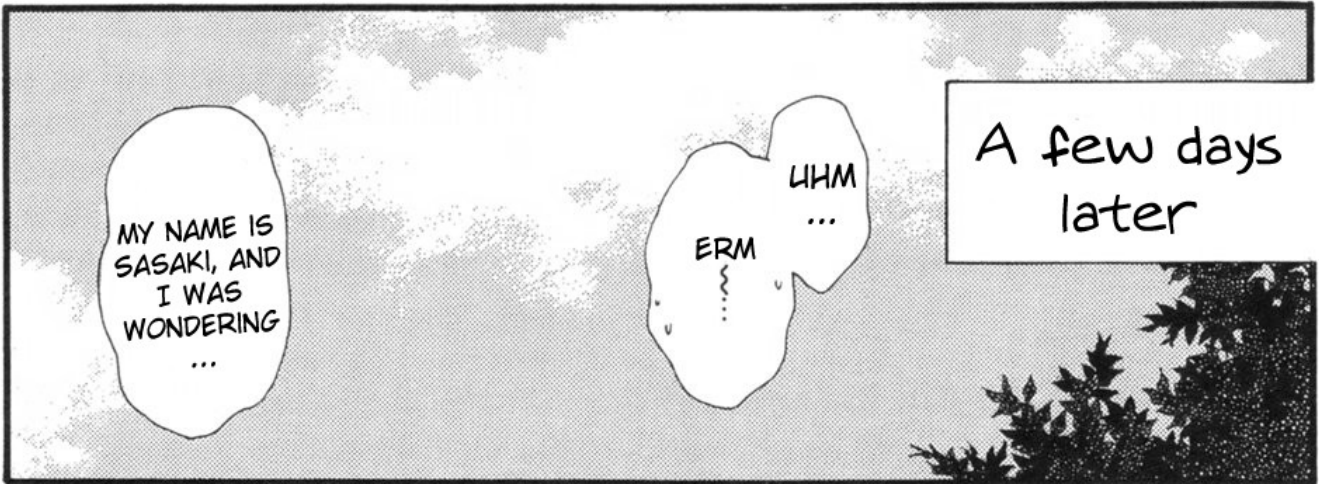


LATELY I'VE ONLY SEEN MYSELF LOOKING IN THE MIRROR

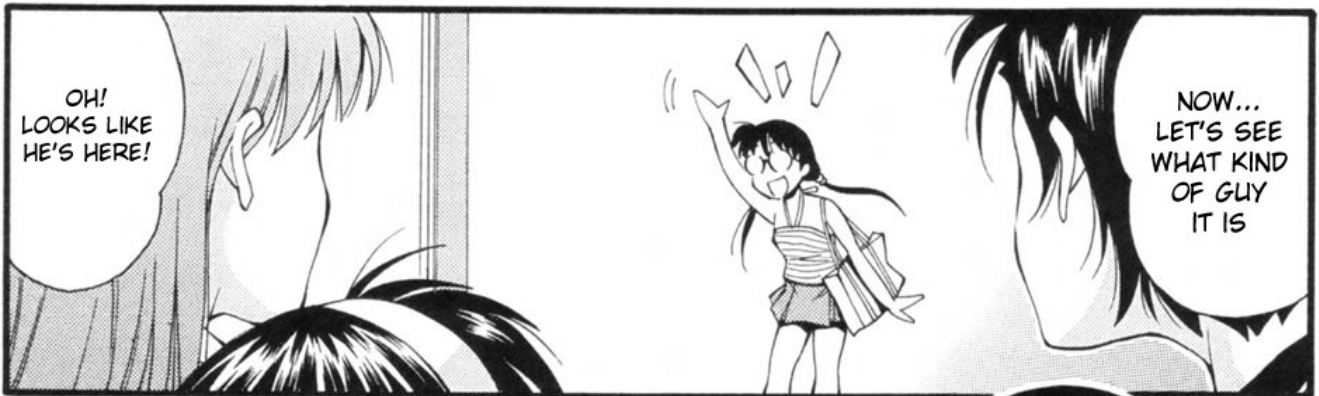
I GET IT ~ ~ ~

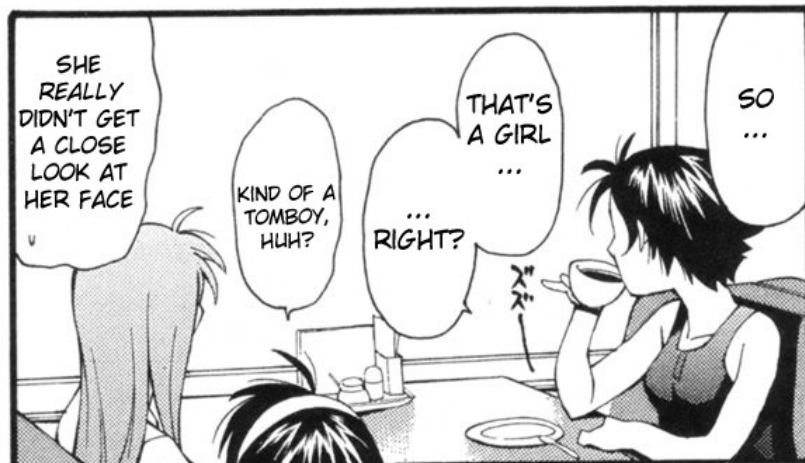
ON A HAIR STYLE

DAMN IT NOW, TO DECIDE...



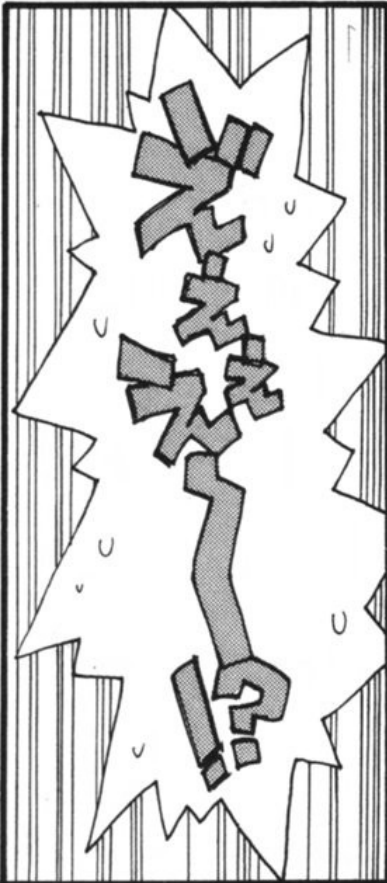








EH



S-...SORRY!
BUT
I NEED TO
SEE YOU
UP CLOSE!!

S-...
SENPAI,
WHAT A
SCARY
LOOK!!

I SEE
...

...
SORRY

YOU DON'T
WANT TO...
GO OUT
WITH ME?

SO,
JUST TO
CONFIRM

BLUUT,
I WAS
SURE YOU
WERE A
BOY

AND I THOUGHT
YOU WERE
OKAY WITH
ME BEING
A GIRL



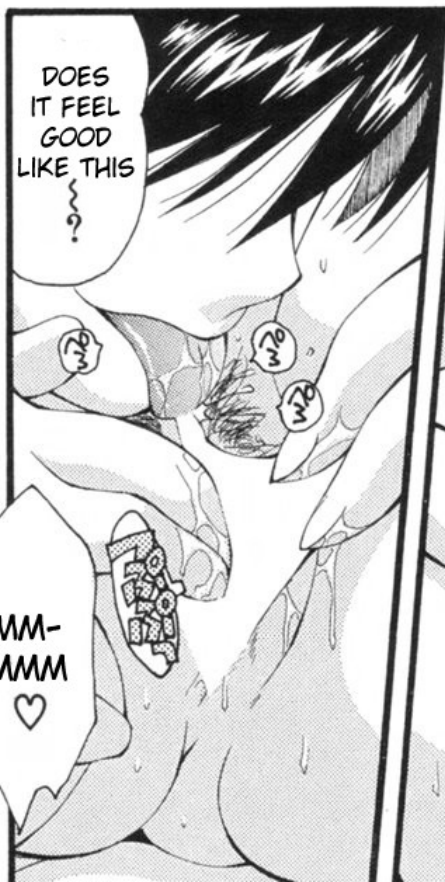


I'LL CONVINC
YOU TO
LIKE GIRLS,
TOO...



IF THIS
CONTINUES
I MIGHT
ACTUALLY
GET TURNED
ON!







IN THAT CASE ...

NO GOOD, HUH...?

I'LL NEVER DO THAT!

HEY, SENPAI, DO ME TOO

N-NO WAY!



LET'S DO IT LIKE THIS! ♡

AHH!



S-SEE? IT'S SLIPPERY ... RUBBING LIKE THIS FEELS GOOD, RIGHT?

NO!

AH!

AAH! ☆





I'D NEVER LIKE SOMEONE WHO DID SOMETHING LIKE THAT!

EVEN IF YOU HAD BEEN A GUY...



BUT, YOU ARE THE WORST!



I WAS TO BLAME, TOO...

WHAT-EVER, IT'S FINE

AAH! I-I DIDN'T MEAN FOR IT TO...!



WITHOUT KNOWING ANYTHING ABOUT YOU

I ACCEPTED YOUR CONFESSION AND WENT OUT ON A DATE

JUST DESERTS



I HADN'T PROPERLY SEEN YOUR FACE TILL JUST THEN

IN THE END



ALL RIGHT?

SO...

LET'S BOTH JUST FORGET THAT THIS EVER HAPPENED

AND I HURT YOU TOO, DIDN'T I?



GOOD BYE

AND WE'LL LEAVE IT AT THAT ...

かすむ視界のむこうのあなた 完



Whatever, I need it

I realize that now

I-I thought you stopped doing that?



Haah?! Oh, it's you guys

... day



How was your date yesterday-

Mana!